

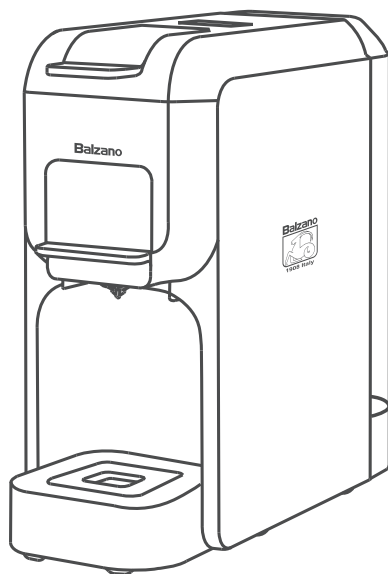
# Balzano

## 義式半自動二用咖啡機(家庭用)

BZ-CCM806

BZ-CCM807

## 使用說明書



### 目錄/頁

安全注意事項(請務必遵守).....	1~3	故障檢修與排除.....	12
各部位名稱/附屬品.....	4	緊急處理方法.....	12
操控面板功能說明.....	5	規格.....	13
使用前注意事項.....	6	限用物質含有情況標示.....	14
使用說明.....	7~9	產品保證書.....	15
清潔與保養.....	10~11		

使用本產品前請先詳細閱讀本使用說明書,以便正確的使用本產品。  
請將本保證書放置在隨時可以取用的地方。

保證書印製於說明書最後頁,請要求經銷商填寫購買日期及蓋店章,以確保您的權益。

# 安全注意事項(請務必遵守)

為了防止給使用者和他人造成意外的危害和財產的損害，請務必遵守下述事項。

■ 為加強提示下列各注意事項內容，將以下列標誌進行區分和說明：



## 警告

此標誌的意思指“有造成死亡或重傷的可能”。



## 注意

此標誌的意思指“有造成負傷或商品周圍財產損害的可能”。

■ 對於須遵守的內容種類，將以下列圖形符號來區分和說明(下列圖形符號為表示例):



此圖形符號是指「禁止」之意。



此圖形符號是指務必遵照指示，「強制」實行之意。

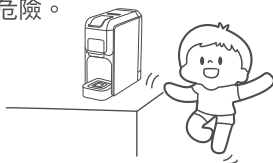


## 警告

- 本產品只適用於一般家庭使用，不能使用於商業、營業場所，或在戶外操作本機器。



- 本產品操作時，請勿讓孩童靠近以免發生危險。



- 使用前，請務必核對當地電壓，確實符合本產品之規格(110V/60Hz)，方可插電使用。
- 拔掉電源插頭時，請務必握住插頭，切勿直接拉扯電源線，以免造成電源線損壞產生漏電危險。

- 不能使用化學液體或溶劑清洗本產品。



- 使用本產品時，請勿接近火源、易燃物或電烤箱。



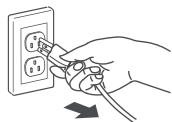
- 為了確保本產品的壽命，請勿擅自拆卸零件。



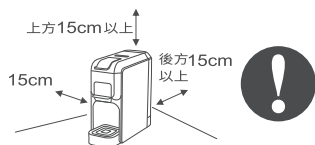
# 安全注意事項(請務必遵守)

## 警告

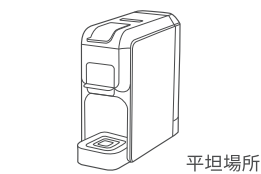
- 發生異常時(有燒焦味等)，請立即停止運轉，並拔掉電源插頭。



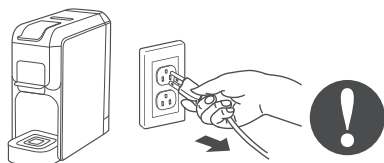
- 與牆壁保持適當距離，禁止在周邊封閉的空間內使用。距離牆壁左右、後方、15cm以上。請勿放在櫃子中使用。



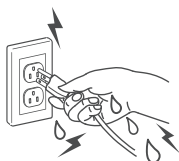
- 操作本產品時，請設置在平坦桌面或平臺上進行。



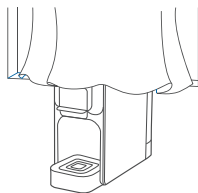
- 長時間不使用或外出時，請拔掉電源線插頭，否則易發生故障或危險。



- 使用時，請保持本產品電源線及使用者手部之乾燥，以免造成觸電之危險。
- 請避免連接器(插座)受液體潑灑，以免造成危險。



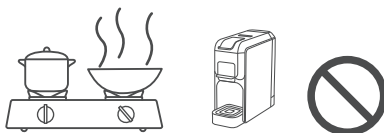
- 請勿在靠近窗簾等易燃物附近使用本產品。



- 本機體請勿用水沖洗，或整機浸入水中清洗，以免機體進水而導致故障及發生觸電。



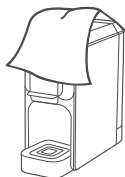
- 請勿在以下場所中使用。於火源附件或高溫(40°C以上)場所，廢紙、金屬屑多的場所，有易燃氣體、濕氣重、重油污及會被水淋的場所，請勿使用。



# 安全注意事項(請務必遵守)

## ⚠ 注意

- 請勿覆蓋任何物品在本產品上，以免造成產品變形，發生危險。

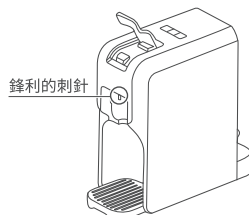


- 產品在使用的狀態下，請勿觸摸出水口，以避免被燙傷。



## ⚠ 警告

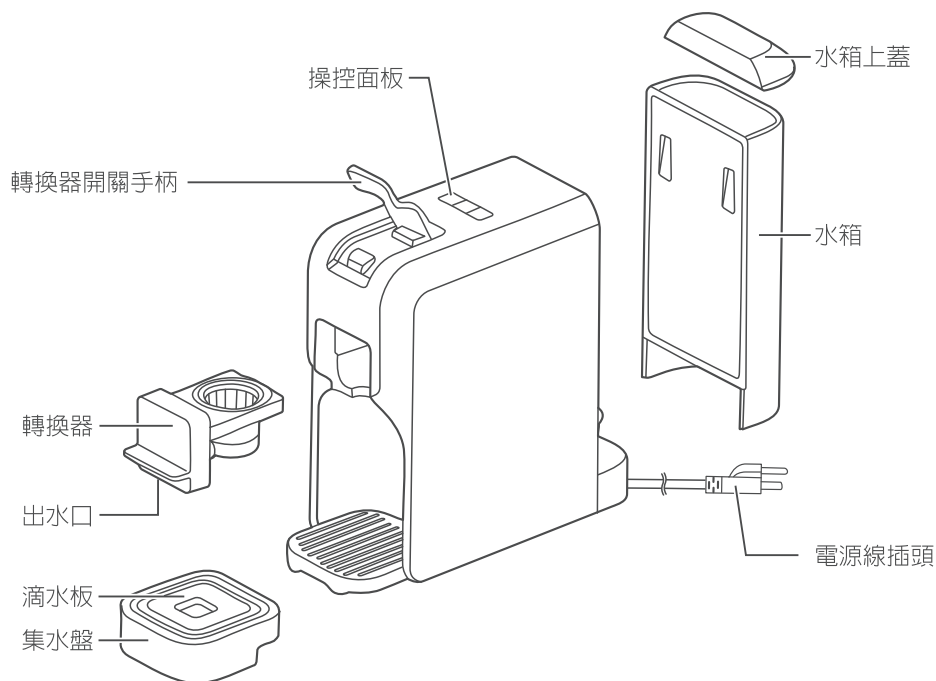
- 使用完畢後，如確定不再使用或是要移動，請務必將電源插頭拔掉，以確保安全。
- 當電源線有破損時，請勿使用。
- 電器不得藉由外接計時器或分離遙控系統操作。
- 當有以下情形發生時，請立刻停止使用本產品，並依說明書中之指示，送回聲寶服務中心處理：
  - \*電源線或電源線插頭破損時。
  - \*插上電源後，無功能或無法操作。
  - \*碰撞或摔落，外殼有損壞時。
- 請勿放置於塑膠桌布，柔軟的墊物上面使用，以免發生火災危險。
- 維修服務均須使用原廠零件，若任意更換非原廠認可之零件，以導致本機或周圍財物損壞，本公司不負責保固維修或一切損害之責任。
- 孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。
- 本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者(包含孩童)使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。
- 為了確保安全，請勿自行拆卸及維修本機器，如有異常或故障，請盡速與聲寶服務中心聯繫。
- 請勿在水箱內無水時通電加熱使用，以免造成危險。
- 轉換器上方有鋒利的刺針，取出或清潔轉換器時請小心，不要將手或手指靠近針頭附近，以避免受傷。
- 使用過程中或剛使用後，轉換器溫度較高，請務必等待冷卻後再行取出，以避免燙傷。



※為改善此使用說明書的內容，本公司得不經預告而加以修正，出貨以實物為準。

# 各部位名稱/附屬品

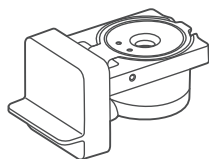
## 機體



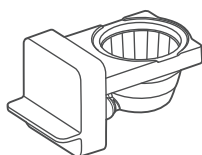
## 附屬品

### 轉換器

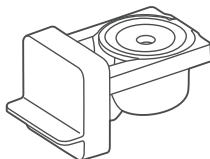
咖啡粉轉換器  
(1個)



直徑 $\varnothing$ 54mm  
膠囊轉換器  
(1個)



直徑 $\varnothing$ 36mm  
膠囊轉換器  
(1個)



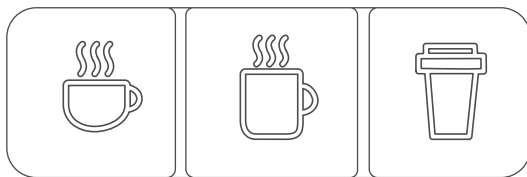
咖啡勺  
(1個)



清潔膠囊  
(1個)



# 操控面板功能說明



按鍵圖示	圖示名稱	圖示說明
	小杯容量	小杯容量出水量約50ml。
	中杯容量	中杯容量出水量約100ml。
	大杯容量	大杯容量出水量約150ml。

※貼心提醒：選擇杯量與出水量時，有些許誤差，此為正常現象。

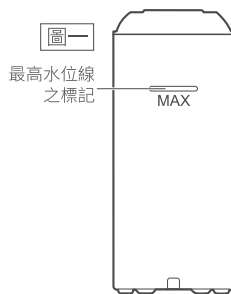
# 使用前注意事項

- 首次使用時，請先清潔水箱及轉換器，並且擦乾後再行使用；本體只能以濕布進行清潔。  
※貼心提醒：水箱安裝，請務必確認本體後方掛勾已與水箱結合，以避免漏水。
- 請勿於水箱中注入水以外的液體，如牛奶、咖啡、茶包、藥草等。
- 本商品水箱注入之水源需為可飲用水，不得加入生水、地下水或山泉水等水源。
- 注入水箱的水，請使用常溫水，勿使用熱水。
- 請注意，使用後加熱元件及轉換器的表面溫度可能存有餘溫，請勿觸摸以避免燙傷；若要進行清潔，請等待冷卻後再進行。
- 水箱加水不可超過最高水位線(Max)(圖一)；使用過程中，若操控面板的中杯容量按鍵上的LED紅色燈號閃爍時，此為水箱缺水的提醒(圖二)，若要繼續使用，請務必於水箱中加水。

圖二



紅色燈號閃爍



## 首次使用

- 初使用時，請依以下步驟進行本機內部清潔：

① 請將水箱注水至最高水位線(MAX)。

② 將電源線插頭插入插座中，請務必確保電源插座為110V/60Hz。

③ 請放入轉換器(不需填裝咖啡粉或膠囊)，並且按下轉換器開關手柄。

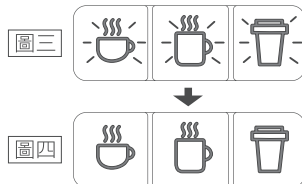
※貼心提醒：取出轉換器，請先將轉換開關手柄提起，即可取出。

- 若使用直徑 $\varnothing 54\text{mm}$ 膠囊轉換器，請先放入清潔膠囊於轉換器中，以避免水量溢出。

④ 放置盛裝咖啡250ml或以上的容器於滴水板上方。

⑤ 按下操控面板上的任一按鍵，此時操控面板按鍵上的綠色LED燈號會閃爍(圖三)，並進行預熱(約35秒)。

預熱完成後，操作面板按鍵上的綠色LED燈號會以長亮顯示(圖四)。



⑥ 再行按下操控面板上的任一按鍵，此時該按鍵上的綠色LED燈號會閃爍，並開始出水至該選擇按鍵的容量。

⑦ 出水完成後，蜂鳴器會鳴叫"滴"一聲，此時操控面板按鍵上的綠色LED燈號會閃爍，直到綠色LED燈號以長亮顯示，才可以進行容器取出的動作。

※貼心提醒：取出容器前，請務必確認是否尚有水流在滴漏，以避免燙傷。

⑧ 首次使用，沖洗步驟已完成。

# 使用說明

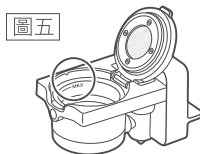
## 操作說明

### 使用咖啡粉轉換器

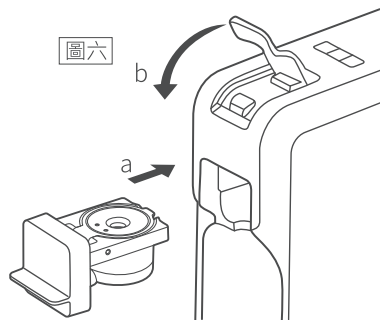
- ① 請確保水箱水量充足。
- ② 將電源線插頭插入插座中。
- ③ 請使用咖啡勺將咖啡粉填裝至咖啡粉轉換器中。

※貼心提醒：


- 填壓後的咖啡粉不可高於咖啡粉轉換器中的MAX線，以避免上蓋無法蓋上。(圖五)
- 咖啡粉的粗細會影響咖啡的口感與風味。



- ④ a. 請將轉換器放置於主機中，  
b. 並按下轉換器開關手柄。(圖六)



- ⑤ 放置盛裝咖啡的容器於滴水板上方。

- ⑥ 選擇操控面板上的杯量按鍵(如按下)，按鍵上綠色LED燈號會閃爍(圖七)，並開始出水至該選擇按鍵的容量。出水完成後，蜂鳴器會鳴叫"滴"一聲，直到綠色LED燈號以長亮顯示(圖八)，才可以進行容器取出的動作。



※貼心提醒：

- 取出容器前，請務必確認是否尚有水流在滴漏，以避免燙傷。
- 若水箱內水量不足，此時操控面板的中杯容量按鍵上的LED紅色燈號會閃爍，若要繼續使用，請務必於水箱中加水後，按下中杯容量按鍵，待出水完成後，再進行選擇需求按鍵即可。

- ⑦ 咖啡製作已完成。欲取出轉換器時，請先將轉換器開關手柄提起，即可取出。

※貼心提醒：剛烹煮完成的轉換器，表面溫度較高，請務必等待冷卻後再行取出。

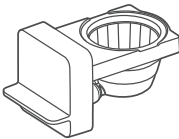
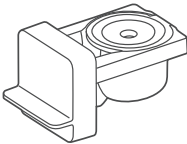
※貼心提醒：若於9分鐘內未繼續使用，主機將自動進入節能模式，此時操作面板燈號熄滅。若要重新啟用，請按下操作面板的任一按鍵即可。



# 使用說明

## 使用咖啡膠囊轉換器

- ① 請確保水箱水量充足。
- ② 將電源線插頭插入插座中。
- ③ 請使用咖啡膠囊填裝至膠囊轉換器中。

	直徑 $\varnothing$ 54mm膠囊轉換器	直徑 $\varnothing$ 36mm膠囊轉換器
圖示		
膠囊的選用	選購直徑 $\varnothing$ 54mm膠囊	選購直徑 $\varnothing$ 36mm膠囊

- ④ 請將轉換器放置於主機中，並按下轉換器開關手柄。
- ⑤ 放置盛裝咖啡的容器於滴水板上方。
- ⑥ 選擇操控面板上的杯量按鍵，此時杯量按鍵上的綠色LED燈號會閃爍，並開始出水至該選擇按鍵的容量。出水完成後，蜂鳴器會鳴叫"滴"一聲，直到綠色LED燈號以長亮顯示，才可以進行容器取出的動作。

※貼心提醒：

- 取出容器前，請務必確認是否尚有水流在滴漏，以避免燙傷。
- 若使用的膠囊具有奶製品成份，建議使用完畢後，立即清潔轉換器，以避免產生異味。

- ⑦ 咖啡製作已完成。

# 使用說明

## 杯量個人化設定

- 若對於預設的杯量設定有更改需求時，可依以下步驟進行調整：

① 請放入轉換器(不需填裝咖啡粉或膠囊)，並按下轉換器開關手柄，再放置盛裝咖啡的容器於滴水板上方。

※貼心提醒：• 建議使用量杯，以利測量水量。

- 若使用直徑 $\varnothing$ 54mm膠囊轉換器，請先放入清潔膠囊於轉換器中，以避免水量溢出。

② 長按3秒欲需修改的杯量按鍵，直到所需份量才鬆開按鍵，蜂鳴器會鳴叫"滴滴"二聲，此時杯量預設值已修改和記憶完成。

※貼心提醒：杯量的出水量調整可由最小量約25ml調整至最大量約300ml，但由於咖啡粉會吸收水分，咖啡量有所誤差為正常的現象。

③ 下次選擇修改的杯量按鍵，即為設定之杯量。

- 若要還原杯量至出廠預設值，請按以下步驟進行調整：

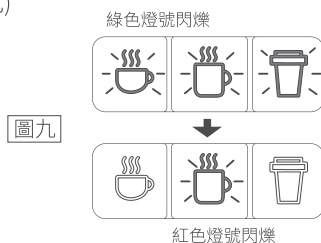
① 請確保水箱水量充足。

② 放置盛裝咖啡的容器於滴水板上方。

③ 請放入轉換器(不需填裝咖啡粉或膠囊)，並且按下轉換器開關手柄。

※貼心提醒：若使用直徑 $\varnothing$ 54mm膠囊轉換器，請先放入清潔膠囊於轉換器中，以避免水量溢出。

④ 請同時按下操控面板上的中杯和大杯容量按鍵，長按約5秒鐘後，蜂鳴器會鳴叫"滴滴"二聲；此時操控面板按鍵上的綠色LED燈號會閃爍約5秒後，中杯容量按鍵上的紅色LED燈號會閃爍。(圖九)



⑤ 按下中杯容量按鍵上的紅色LED燈號閃爍，此時將開始出水。出水完成後，操控面板按鍵上綠色LED燈號閃爍(約35秒)，直到綠色燈號為長亮時(圖十)，即修改完成至出廠預設值並且進入待機模式。



# 清潔與保養

- 保養前，請先拔掉電源線插頭，並待機體完全冷卻後，再進行保養動作。
- 水箱、水箱上蓋、滴水板和集水盤，可用清水定期進行清潔。請不要用抹布擦拭水箱內部，以避免留下抹布殘餘物質，造成機器堵塞。
- 每次使用完畢後，轉換器需立即進行清洗。
- 機器本體請以柔軟濕布進行擦拭汙漬。
- 機器不可沖水或泡水，以免造成故障或觸電意外。



## 警告



拔掉電源插頭請避免手部潮濕，以免短路、觸電、受傷等危險。



機體不可用水沖洗或浸入水中，以免短路、觸電、造成火災等。



## 注意



清潔保養時，請勿使用稀釋劑、揮發油、鋼刷或化學除塵布等商品，以避免造成機器變質、損壞及故障等問題。



禁止使用殺蟲劑或整髮用之噴霧劑等用品，以避免造成機器變質、損壞或故障。

# 清潔與保養

## 去除水垢

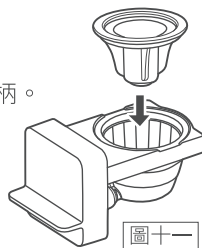
- 在正常使用過程中，若出現操控面板的所有按鍵產生紅色、綠色LED燈號閃爍的情況，及表示設備需要進行除垢作業。

### 除垢前準備：

- 請拔掉電源線插頭。
- 請務必取用轉換器(不需填裝咖啡粉或膠囊)，並且按下轉換器開關手柄。

※貼心提醒：

- 若使用直徑 $\phi 54\text{mm}$ 膠囊轉換器，請先放入清潔膠囊於轉換器中，以避免水量溢出。(圖十一)
- 清潔轉換器時，請將轉換器放置於本體中，按下容量按鍵即可。
- 將水箱注水至最高水位線(Max)，加入10克檸檬酸，並攪拌使其完全溶解。
- 將1L或1L以上的容器，放置於出水口下方。
- 請將電源線插頭插入插座中。



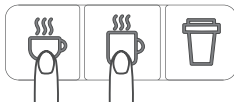
※貼心提醒：若是使用本機後(操控面板上所有按鍵燈號恆亮)，需要進行除垢作業，請同步按下操控面板上的小杯和大杯按鍵，先將電源關閉。(如圖十二)

圖十二



- 同時按下操控面板上的小杯及中杯按鍵(長按約5秒鐘，如圖十三)，此時小杯按鍵綠色LED燈號長亮，大杯按鍵紅、綠色LED燈號交替閃爍，此表示本機已進入除垢模式狀態。

圖十三



### 第一階段除垢：

- 按下操控面板上的小杯按鍵，此時小杯按鍵綠色LED燈號熄滅，大杯按鍵紅、綠色LED燈號交替閃爍。
- 本機將開始出水，並自動停止，待2分30秒後，本機又開始出水，本機會自動執行8個循環。
- 第8次出水會將水箱內的水全部排出，第一階段除垢行程結束，此時中杯按鍵綠色LED燈號長亮，大杯按鍵紅、綠色LED燈號交替閃爍。

### 第二階段除垢：

- 取下水箱進行清洗，再重新加入清水至最高水位線(Max)。
- 取出轉換器進行清潔後，再裝回至主機中。
- 按下操控面板上的中杯按鍵，此時中杯按鍵綠色LED燈號熄滅，大杯按鍵紅、綠色LED燈號交替閃爍。
- 本機將開始出水約600ml後，並自動停止，所有按鍵指示燈熄滅，表示除垢作業結束。

# 故障檢修與排除

■ 下列狀況可能不是故障，在送修之前先檢查清楚。

現象	原因	排除方法
未能製作出咖啡	水箱缺水	請將可飲用水注入水箱
咖啡溫度不夠	主機內有積垢	請進行除垢作業
出咖啡流速太慢或比較困難	咖啡粉磨的太細或太粗	請調整至適當的咖啡粉粗細，亦或是進行粉量調整
水流由主機四周溢出	A.水箱未安裝正確 B.集水盤已滿 C.轉換器使用錯誤	A.請確認本體後方掛勾卡榫已與水箱結合 B.清潔集水盤 C.首次使用本機清潔除垢程序，請使用咖啡粉轉換器。
轉換器開關手柄無法按下	轉換器未定位	取出轉換器重新推入
操作面板中杯容量按鍵紅色LED燈號閃爍	水箱缺水	於水箱中加水後，按下中杯容量按鍵，待出水完成後，再行選擇需求按鍵即可。

## 緊急處理方法

- 若發生故障，請立即停止使用，並將電源插頭拔下，若在故障狀態繼續使用或自行修理，均可能發生危險。
- 送修前，請先聯絡聲寶0800-00-5438免費服務專線，將產品型號及故障情況詳細說明，客服人員會協處理。絕對不要自行拆外殼進行修理。

# 規格

機 種 名 稱	BZ-CCM806/BZ-CCM807
額 定 電 壓	110V
額 定 頻 率	60Hz
總額定消耗電功率	1050W
電 源 線 長 度	約 0.7m
水 箱 容 量	800ml
水 箱 材 質	塑料AS材質
水 箱 蓋 材 質	塑料AS材質
轉 換 器 材 質	塑料PBT材質
機 體 尺 寸	113×260×270(寬×高×深)mm
機 體 淨 重	3.4公斤(含配件)
原 產 地	中國

委製商:聲寶股份有限公司

地 址: 333桃園市龜山區大華里頂湖路26號

免費服務專線: 0800-00-5438〔0800-鈴鈴-我是聲寶〕

進口商:百佳諾國際貿易有限公司

地 址: 337桃園市大園區青昇路一段90號

電 話: 03-3810556

# 限用物質含有情況標示

設備名稱：咖啡機						
型號： BZ-CCM806/BZ-CCM807						
單元Unit	限用物質及其化學符號					
	Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>6+</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl etthers (PBDE)
電源線組	—	○	○	○	○	○
外殼料件	○	○	○	○	○	○
金屬料件	○	○	○	○	○	○
電路板	—	○	○	○	○	○
加熱元件	○	○	○	○	○	○
備考1."超出0.1wt%"及"超出0.1wt%"係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。						
備考2."○"係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。						
備考3."—"係指該項限用物質為排除項目。						

# 產品保證書

客戶留存聯

產品名稱	<b>Balzano 義式半自動二用咖啡機</b>		
機 型	<input type="checkbox"/> BZ-CCM806 <input type="checkbox"/> BZ-CCM807	機 號	
姓 名			
性 別		電 話	
住 址			
出生日期	年 月 日	購 買 日 期	年 月 日
經 銷 商		經銷商電話	
經銷商店址			

謝謝您的惠顧

為維護您的權益，應即詳實填寫購買日期並蓋店章，於一週內上網<http://www.sampo.com.tw>登錄，始享有本公司自購買日起算之免費服務，客戶留存聯請妥善保存，若有維修發生時，請主動提示本保證書以享受權益。

※服務保固範圍

- 聲寶小家電系列產品，自購買日起享一年有全機零組件免費檢修與更換零組件之服務。
- 本服務保證內容之範圍不包含產品內外部外觀及任何隨機附贈之產品，消耗品(如電池、燈泡、濾網、磁頭等)及相關配件產品(包裝材、遙控器、說明書等)之損壞或遺失。
- 除另有契約規定外，服務區域依官網揭示為準。
- 本保證書服務範圍條款僅適用本次購買之機型。

※注意事項

- 若產品使用於營利商業場所、公共場所或特殊地區(如海邊、硫磺區、溫泉區等)時，自購買日期起全機商品保證期限為半年。
- 如經本公司工程師檢查後判定屬於因安裝不良引起之故障或危險安裝無法處理時，請顧客聯絡原安裝之電器行負責處理，本公司不負安裝保固之責任。
- 若未於購買一個月期限內上網完成保證書登錄或與免費服務專線聯絡，以機體機號換算製造日期，三個月後翌日起計算保固期間。
- 保證期間外之檢修或調整服務，不論是否更換零件，按公司規定酌收「外出基本費」。
- 若產品為福利品，全機零組件保證期限一年，但外觀不保固。
- ※如有下列情形之一者，雖在保證期限內亦不與免費優待：
  - 由於天災地變或人為引起之故障或損毀。
  - 因使用之過失或使用錯誤，以致商品故障或損毀。
  - 擅自改裝商品或經外人檢修所引起之故障或損毀。
  - 安裝位置之遷移或搬運所引起之故障或損毀。
  - 偏遠地區及山區之服務，不論是否超過保證書期間均酌收服務費。
  - 違反說明書安全使用而導致產品不良。



為保障您購買產品之保固權益，請上網註冊，加入會員還可享不定期之優惠活動!



送站修理



到府服務

※請務必填妥購買日期並蓋店章以確保應有權益

## Balzano

聲寶股份有限公司

桃園市龜山區大華里頂湖路26號

免費服務專線 / 0800-00-5438

<http://www.sampo.com.tw>